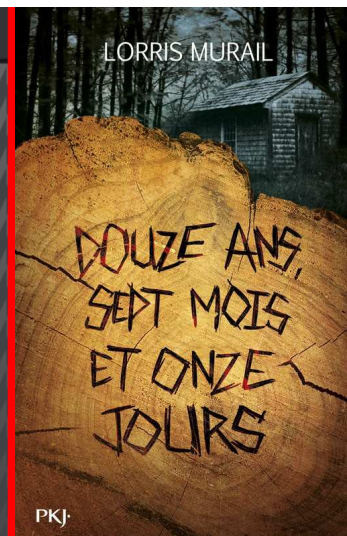


## Fiche pédagogique

Douze ans, sept mois et onze  
jours

Lorris Murail

**Auteur :** Lorris Murail**Editeur :** Pocket Jeunesse**Année d'édition :** 2015**Public concerné :** dès 14 ans  
(pour de bons lecteurs)**Mots-clés :** entraide, identité,  
justice, mort, parents, solitude,  
survieDisciplines et thèmes  
concernés

## Français

**L1-31- Lire et analyser des textes  
de genres différents et en  
dégager les multiples sens... [...]**2 ...en mettant en évidence  
l'organisation du texte et la  
progression du récit ou des idées  
[...]4...en mobilisant et en développant  
ses connaissances langagières  
(lexicales, grammaticales,  
phonologiques, prosodiques,...) et  
extralangagières (connaissance du  
monde, références culturelles,...)  
[...]7...en se décentrant et en adoptant  
une posture réflexive et critique8...en dégageant le point de vue de  
l'auteur**L1 32- Ecrire des textes de  
genres différents adaptés aux  
situations d'énonciation...**1 ... en organisant ses idées, en  
personnalisant son message et en  
précisant sa pensée

## Résumé

Un garçon de 12 ans, Walden, est abandonné dans une cabane au milieu de l'immense forêt du Maine par Jack, son père. Cette expérience aurait pour but de faire de lui "un homme".

On suit les difficultés de Walden au quotidien : après plus de trois jours dans la cabane et ses alentours, il décide d'en partir. Après sa quatrième nuit à la cabane, il se met donc en route et passe la journée, la nuit ainsi qu'une bonne partie de la journée suivante seul dans l'immense forêt. Il rencontre alors au bord d'une falaise une femme d'une cinquantaine d'année prénommée Amy dont il comprendra par la suite qu'il l'a empêchée de se suicider en l'interrompant. Amy et Walden se mettent en route dans le but de retrouver la voiture d'Amy qu'elle a parquée à cinq heures de marche de la falaise. Ils passent ensemble une nuit à la belle étoile, se remettent en route le lendemain et trouvent la piste. Walden reconnaît des marques fraîches des pneus de la voiture de Jack et décide d'aller seul à la rencontre de son père. Amy et lui se séparent. Walden marche en direction de la cabane, voit la voiture et se fait à plusieurs reprises agresser : on tente de l'écraser. Il réussit à s'échapper et s'apprête à passer la nuit dans un trou quand il est réveillé par un bruit de moteur : c'est Amy qui est revenue dans sa direction en voiture pour lui donner le paquet de

biscuits qu'elle a trouvé dans son véhicule. Ils vont aller ensemble à la cabane pour essayer de comprendre ce qui se passe.

Le récit revient alors en arrière et suit Jack juste après son abandon de Walden dans la forêt. Le personnage de Jack, qui semblait très strict et violent jusque là, apparaît sous un jour nouveau : on apprend qu'il laisse Walden dans la forêt car il estime ne pas avoir d'autre choix s'il veut résoudre une affaire qui le hante depuis des années. Il a en effet tué accidentellement un garçon de 12 ans, Tim Crowder, au volant de sa voiture, quelques années auparavant. Le père de cet enfant le menace de tuer Walden de la même manière en représailles. La visite chez les Crowder se passe mal et Jack est séquestré par le père et le fils dans leur buanderie.

Retour à Walden et Amy pour la fin de l'histoire et le dénouement. Walden aperçoit son père par la vitre dans la cabane. Jack chute, le feu prend dans la cabane et alors que Walden tente d'en ouvrir la porte fermée à clé, il se fait à nouveau agresser plusieurs fois par la voiture. Ne pouvant tuer Walden en l'écrasant, le fils aîné des Crowder sort de la voiture et le met en joue. Il est abattu par Chen, un ami de Jack, qui, ne les ayant pas vu revenir, est parti à leur recherche. Walden tire son père des flammes, Chen brûle la voiture de Jack et le corps de Crowder Jr et tout le monde s'en va dans la petite voiture d'Amy.

## Disciplines et thèmes concernés (suite)

### L1 36 — Analyser le fonctionnement de la langue et élaborer des critères d'appréciation pour comprendre et produire des textes...

1 ...en utilisant la métalangue pour parler de l'énonciation et de la langue

2 ...en s'appropriant des règles de fonctionnement des textes (cohésion, thématization,...) [...]

5 ...en distinguant les normes et les variations dans des productions langagières diverses

6 ...en utilisant et en complétant les procédures d'analyse

### Formation générale

#### FG 38 — Expliciter ses réactions et ses comportements en fonction des groupes d'appartenance et des situations vécues...

A ...en analysant les effets de diverses influences (modes, pairs, médias, publicité, ...) et en prenant un recul critique [...]

D ...en analysant de manière critique les préjugés, les stéréotypes et leurs origines

E ...en cernant ses préférences, ses valeurs, ses idées, en les confrontant et en acceptant celles des autres

## Objectifs

- Discuter ou débattre de thèmes de société
- Identifier et analyser des figures de style ; discuter leur efficacité

## INTRODUCTION

En fin de dossier sont proposées deux Fiches Élèves et une Fiche Vocabulaire pouvant être utilisées dans le cadre de l'étude de *Douze ans, sept mois et onze jours*.

## ANALYSE THÉMATIQUE

### 1. HÉROS NÉGATIFS ET IDENTITÉ

#### a) Jack, mauvais père ?

Analyser et trier les informations à disposition sur le personnage de Jack au cours des deux premiers tiers du roman (prologue + partie « Walden », jusqu'à la page 204) : quelles sont les informations qui sont données sur son caractère et ses relations avec les autres membres de la famille ? Ses centres d'intérêt sont la voiture et le baseball (pp. 19, 20). Il semble se désintéresser de son fils et/ou le mépriser (pp. 16, 85). Il a la main leste envers Walden (pp. 23, 40 44) et bat sa femme (pp. 41, 42, 87, 136, 170).

Débattre : en quoi le personnage de Jack, tel qu'il est décrit dans la première partie du roman, correspond à un "bon père". Pourquoi le père du personnage principal ne s'apparente pas à une figure de père-héros selon vous ? Alors, pourquoi Lorris Murail a-t-il fait ce choix ?

Même exercice pour la suite et fin du roman : tout d'abord relever les informations à disposition sur le personnage de Jack à partir de la page 207.

Jack parle toujours de son fils de manière plutôt négative (pp. 207, 208, 239). On apprend qu'il a peur de ne pas revenir à la cabane et de ne plus pouvoir s'occuper de son fils (pp. 208, 241, 242). Il considère qu'il « a merdé » et veut régler la situation (pp. 208 et suivantes). On apprend toute l'histoire de l'accident, du procès puis des menaces de Monsieur Crowder.

Jack est angoissé et prend des médicaments pour pouvoir supporter le stress (p. 242). Il s'apitoie sur son sort en se cherchant des excuses (p. 246) et considère que se montrer humble devant Luke Crowder lui enlève toute sa fierté (p. 248) ; il se déçoit lui-même (p. 269).

Comparer les deux profils et débattre : quels sont les éléments de la personnalité de Jack mis en avant dans la première partie du récit qui sont transformées par les informations que l'on obtient dans la seconde moitié ? Pourquoi Jack est-il dépeint de manière différente dans la première et la seconde partie du récit, quel impact ce choix de l'auteur a-t-il sur la construction du suspens ? Ce que l'on apprend sur Jack dans la seconde moitié du récit en fait-il un personnage complètement sympathique ? Si certaines situations que Jack a vécues peuvent être lues comme des circonstances atténuantes par rapport à son attitude de père, que penser de ses choix face aux problèmes qu'il a eus ? (Pour rappel, bien que de nombreux points puissent être compris différemment, et donc relativisés, lorsque l'on sait ce que Jack vivait, il reste un homme violent qui battait femme et enfant). Cette discussion peut être menée en parallèle avec le questionnement sur ce que signifie "être un homme" (point 1.c) puisque la vision de Jack à ce sujet a une incidence directe sur ses choix de vie. Un parallèle avec la discussion sur la vision de la justice de Luke Crowder (point 3.b) serait également intéressant.

#### b) Walden : antihéros ?

Voici une définition simple du terme « antihéros » : "personnage d'une œuvre littéraire aux caractéristiques contraires à celles du héros traditionnel" (www.larousse.fr). En partant de cette définition, évaluer si Walden peut être considéré comme un antihéros.

Dresser la liste des qualités et des défauts de Walden. Cet exercice peut être l'occasion de réfléchir à la manière de considérer autrui : en fonction des points de vue, on peut considérer Walden comme prudent, peureux ou au contraire téméraire si l'on considère qu'il réussit à se sauver de nombreuses situations compliquées.

Dresser la liste des qualités d'un héros "standard" en se référant à un ou plusieurs héros connus des élèves. Comparer les deux listes : quelles sont les qualités "héroïques" de Walden et qu'est-ce qui fait qu'on ne peut pas le considérer comme un héros classique ? Pourquoi Lorris Murail a choisi ce garçon comme personnage principal de son roman ? Pourquoi pas un garçon plus habitué à la vie dans les bois ?

**c) « Être un homme »**

Relever ce qui, selon Jack, définit le fait d'« être un homme » : savoir tirer, conduire, danser, nager, avoir embrassé une fille, avoir fait un *home run*, avoir été saoul et avoir pêché un brochet de trois livres (pp. 33 à 37). Il est également question d'avoir tué un homme pour en être un, mais Jack dit à Walden qu'il a mal compris (pp. 39 et 203).

Discuter cette liste : de nombreuses personnes considérées comme des hommes n'ont pas fait tout ça alors que de nombreuses personnes considérées comme des femmes l'ont fait. Qu'est-ce que cela indique sur ce type de catégorisation ?

Pour alimenter la discussion, relevons que Walden se pose des questions douloureuses relatives au fait d'« être un homme ». Il pense que son père l'a abandonné parce qu'il ne correspond pas à ses critères (pp. 46, 57). Il propose d'ailleurs une critique de ces critères à son père (auquel il croit s'adresser via d'hypothétiques caméras) : « *En réalité, être un homme, c'est pas forcément avoir des gros muscles pour couper des arbres, pas forcément tirer à la carabine avec un Stetson sur la tête, je te parle même pas des home runs au baseball. Pour les filles j'ai encore le temps, hein ?* » (pp. 69-70). A deux reprises (pp. 125 et 174-5), alors qu'il se sent mal à l'aise dans des interactions avec des femmes, il a envie de faire un « geste d'homme »

sans trouver quoi que ce soit de concret à réaliser pour limiter sa frustration. Quelle est donc l'utilité de tels critères ?

## 2. RÔLE DE LA LITTÉRATURE

### a) Henry David Thoreau et ses ouvrages

Thoreau et ses ouvrages ont une influence sur de nombreux aspects de ce roman, qu'ils soient d'ordre général, pratique voire très pragmatiques. Relever les usages qui sont faits des œuvres de Thoreau par les personnages du roman (ci-dessous par ordre d'apparition) :

- Pour s'endormir tellement c'est ennuyeux (p. 56)
- Pour ne pas devenir fou (p. 68)
- Au lieu de manger, c'est-à-dire profiter des "nourritures spirituelles" (p. 74)
- Pour démarrer un feu (p. 138).
- Pour se jeter sur son rondin et avancer dans l'eau (pp. 146-148)
- Pour argumenter face à Luke Crowder (Jack, p. 251) (cf. aussi points 2.b et 3.a)

Discuter du rôle de la littérature : elle permet notamment d'acquérir des connaissances et différents savoirs, d'allumer le feu et de s'endormir. Qu'en pensent les élèves ?

NB : les pages Wikipédia de Thoreau et de ses ouvrages sont plutôt bien faites.

### b) Walden, choix du prénom

Expliquer le choix du prénom de Walden :

- c'est le titre du premier ouvrage de Thoreau, *Walden ou la vie dans les bois*
- si l'ouvrage de Thoreau s'appelle ainsi, c'est en référence au nom d'un étang (Il est question du choix du prénom aux pp. 24-25, 31-32 et 163).

### c) Parallèle avec les contes pour enfants

Tirer un parallèle entre cette histoire et les contes classiques : Walden est abandonné par son père dans une cabane dans la forêt. Lorsqu'il en parle à Amy, elle dit : « *On n'écrit plus ce genre de contes depuis deux siècles, mon petit.* » (p. 159, cf. aussi p. 28). En partant de la réaction d'Amy, discuter des similitudes et des différences entre l'histoire de Walden

et certains contes classiques (Le *Petit Poucet*, *Hansel et Gretel* par exemple) : la différence de prime abord pourrait être que Walden ne rencontre pas d'ogre ni de sorcière. Quelle forme, plus abstraite, prennent les « monstres » qu'il rencontre ?

NB : comme dans les contes classiques, il y a beaucoup d'événements violents, relatifs à la mort. La tentative de suicide (empêché) d'Amy, les morts violentes de Tim (accidentelle), et de Crowder Jr (par balle) et les tentatives successives d'assassinat de Walden.

### 3. LA LOI DU TALION

#### a) Le titre du livre

Expliquer le titre du livre. Le titre renvoie à...

- la menace de Luke Crowder, proférée par mail interposé : il envoie à Jack des photos photoshopées montrant Tim écrasé sous la voiture et ce texte : « TIM CROWDER/ 12 ANS, 7 MOIS ET 11 JOURS ». Il envoie ensuite la même photo avec Walden à la place de Tim et ce texte : « WALDEN STEPHENSON/ 12 ANS, 7 MOIS ET 11 JOURS » (pp. 236 et 237).

- au temps que Jack prévoit de laisser Walden dans les bois (on comprend dans la seconde partie que ceci est lié à la menace), soit une semaine, entre ses 12 ans, 7 mois et 3 jours et ses 12 ans, 7 mois et 11 jours (pp. 34 et 35).

- certainement aussi à Thoreau, sous la forme d'une référence indirecte, puisque l'expérience relatée dans *Walden ou la vie dans les bois* a duré deux ans, deux mois et deux jours.

NB : l'explication de l'image de couverture du livre est que Walden décide de noter son âge sur les murs de la cabane comme les prisonniers inscrivent dans leur cellule le nombre de jours ou des bâtons (p. 71). Par la suite et en fonction de ses déplacements, il écrit ceci dans le sable (p. 141), sur un rocher avec un rouge à lèvres (p. 163) et dans la terre (p. 198).

#### b) La vision de la justice proposée par Luke Crowder

Expliquer ou rappeler aux élèves ce qu'est la loi du Talion puis leur demander d'en trouver les traces dans le dialogue entre Jake et Luke Crowder (pp. 249 à 253).

Décrire les réactions de Jack face à la position de Luke Crowder : il a d'abord peur (pp. 86 et 171 p.ex.) mais décide d'en faire « une affaire d'hommes » (p. 234). Il tente ensuite de régler l'histoire en proposant l'argent de sa retraite à Luke Crowder (pp. 244 à 253) et en pensant sacrifier ainsi « son orgueil de mâle » (p. 248), puis il réalise que sa manière de faire était inefficace (p. 268).

Débattre de la position de Luke Crowder et de la réaction de Jake : pourquoi pensent-ils ainsi ? Quelles réactions alternatives Jack aurait pu choisir ? (A mettre en parallèle avec le point 1.c)

### ANALYSE STYLISTIQUE

#### 1. ANALYSE DE DIFFÉRENTES FIGURES DE STYLE PRÉSENTES DANS LE ROMAN

##### a) La comparaison et la métaphore

Identifier, distinguer et analyser comparaisons et métaphores  
→ Fiche 1

##### b) L'anthropomorphisation

Identifier et analyser l'anthropomorphisation  
→ Fiche 2

→ Après le travail sur ces figures de style, un passage descriptif aux pages 92-93 peut donner lieu à une analyse de texte particulièrement intéressante (entre « *Walden grignota* » et « *peut-être que son père reviendrait* »). Relever d'abord les comparaisons et métaphores, indiquer ce qu'elles amènent au texte. Identifier ce qui est anthropomorphisé (montagne, buissons et arbre), comment et pourquoi. Relever enfin le vocabulaire des sens (la vue est omniprésente et les termes renvoyant aux couleurs très nombreux). Terminer en demandant à quoi le recours à ces figures de style sert (on voit l'environnement de Walden, on sent la vie des éléments qui l'entourent et les perceptions de Walden).

---

## Prolongements possibles

1. **Production écrite : la suite de l'histoire**  
expliquer la découverte de la cabane carbonisée avec un corps à l'intérieur (celui de Crowder Jr) et une carcasse de voiture carbonisée à proximité. Cet exercice s'adapte à différents types de productions écrites : point de départ d'un roman policier, article de la rubrique des faits divers, voire même nouvelle tirant sur l'absurde en imaginant que Cheeta soit la première à découvrir la scène...
2. Prévoir une **course d'orientation** en collaboration avec les enseignant-e-s d'EPH pour mettre les élèves en situation ? La pertinence de la démarche est bien sûr grandement tributaire de la présence de grandes forêts à proximité du collège ; cette activité pourrait aussi avoir pour cadre un camp ou une course d'école.
3. La ville de **Baltimore** est décrite comme étant très dangereuse, à grand renfort de clichés (pp. 116, 120, 160, 215, 217). Une recherche sur ce thème en cours de citoyenneté pourrait être l'occasion de travailler sur le lien entre ces descriptions de la ville et la réalité.

---

Aline Burki, rédactrice, Lausanne, février 2016.





## ***Douze ans, sept mois et onze jours***

Lorris Murail

### FICHE ÉLÈVES 1 : COMPARAISON ET MÉTAPHORE

**Comparaison** = rapport de ressemblance établi entre deux termes d'un énoncé grâce à un troisième terme introducteur (comme, ainsi que, etc.) (Larousse)

**Métaphore** = comparaison sans terme introducteur

→ Exemple : « Elle est le soleil de mes nuits, je l'aime comme une folle. »

« le soleil de mes nuits » est une métaphore

« comme une folle » est une comparaison avec le mot « comme » en guise de terme introducteur

1. **Souligne la (ou les) métaphore(s) ou comparaison(s) dans chacun des extraits qui suivent.**
2. **Indique d'une lettre s'il s'agit d'une métaphore (M) ou d'une comparaison (C). S'il s'agit d'une comparaison, entoure le terme introducteur.**
3. **Analyse ensuite cette figure de style : à ton avis qu'amène-t-elle au texte ? Pourquoi Lorris Murail choisit-il de rapprocher ces deux termes ?**

---

A. « Ses souvenirs d'enfant l'avaient suivi, comme s'ils avaient rampé avec lui sous la couverture de laine rugueuse. » (p. 85) **C**

*Cette comparaison donne une existence presque physique aux souvenirs de Walden, on imagine quelque chose de désagréable et d'effrayant qui rampe vers lui.*

B. « Mais revoir les sillons de la voiture paternelle lui avait porté un coup qui l'avait fait vaciller, un home run en plein cœur. » (p. 100)

---

---

C. « Jack Stephenson était présent comme ce matin les braises du foyer, sous un couvert de cendres, et Walden était bien déterminé à ne pas souffler sur ce fantôme de père tant qu'il ne se sentirait pas capable de lui redonner un rôle à sa mesure (réapparaissant, lui expliquant tout, le serrant dans ses bras, proclamant qu'il était un homme). » (p. 104)

---

---

D. « Walden n'eut alors que le temps de le constater : un lointain filet de fumée serpentait au fond d'une trouée qu'illuminait une flèche perdue du jour finissant. » (p. 107)

---

---

E. « Elle [la fumée] lui apparut presque aussitôt, fidèle au fond d'une trouée lumineuse que gardaient des rangs serrés de troncs blancs mouchetés de noir, mais si ténue qu'on eut dit un cheveu collé sur un écran de télévision. Walden se mit en marche, la carabine serrée à deux mains, un doigt sur la détente, comme si un ennemi redoutable pouvait surgir à tout moment. » (p. 114)

---

---

G. « - Plus à perdre, répéta le vieux de sa voix frottée au papier de verre. » (p. 119)

---

---

H. « Enfin, elle [Cheeta] ne sortit pas seule, elle semblait marcher sur une nappe de plumes, une bataille de becs, de crêtes et d'ailes. Poules, coq, dindes, canards. » (p. 121)

---

---

I. « Il courut vers la maison, la sinistre carcasse. » (p. 126)

---

---

J. « Il en laissa un troisième [lac] derrière lui, rond et sombre, habité par des balbuzards, puis un quatrième pareil à une langue tirée dans le flot de salive blanche des torrents descendus des berges. » (p. 136)

---

---

K. « Walden courut d'un tronc à l'autre à la façon du batteur qui cherche à atteindre la sécurité de la base la plus proche avant que la balle ne revienne. » (p. 194)

---

---

## ***Douze ans, sept mois et onze jours***

Lorris Murail

### FICHE ÉLÈVES 2 : LE PERSONNAGE DE LA FORÊT ET CELUI DE LA VOITURE

**Anthropomorphisation** = action d'anthropomorphiser

**Anthropomorphiser** = donner un aspect, un comportement humains à un animal ou à une chose (Larousse)

Ce terme vient des racines grecques suivantes :

\* άνθρωπος / ánthrōpos (« homme », « humain »)

\* μορφή / morphé (« forme »).

A. Cherche dans ton livre aux pages indiquées les passages dans lesquels la **forêt** est présentée comme une personne

1. Page 98 : \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

2. Page 100 : \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

3. Page 139 : \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

B. Pourquoi penses-tu que la forêt soit présentée ainsi ? Quel est l'effet que cela est censé produire ?

\_\_\_\_\_

C. Fais le même exercice pour la **voiture de Jack** :

1. Page 195 : \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

2. Page 212 : \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

3. Page 278 : \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

D. Pourquoi penses-tu que la voiture soit présentée ainsi ? Quel est l'effet que cela est censé produire ? \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_



## ***Douze ans, sept mois et onze jours***

Lorris Murail

### FICHE VOCABULAIRE

Ce roman contient de nombreux termes spécifiques et tu ne les connais peut-être pas (encore) tous. Lorris Murail a recours à un vocabulaire relevant de la géographie, des coutumes et de la faune d'Amérique du Nord, il utilise également des termes très précis dans certaines descriptions. Voici donc quelques définitions et images qui t'aideront au fil de ta lecture. A toi de compléter cette fiche avec les autres mots que tu auras l'occasion de découvrir grâce à cette lecture...

Baltimore, Maryland, Etats-Unis d'Amérique, p. 5



[http://www.baltimore-bwi.airports-guides.com/bwi\\_airport\\_maps.html](http://www.baltimore-bwi.airports-guides.com/bwi_airport_maps.html)

**Brouet**, p. 109 : aliment grossier, presque liquide (littéraire, [www.larousse.fr](http://www.larousse.fr))

**Cheeta**, p. 121 : nom du chimpanzé de Tarzan dans les adaptations filmées de l'histoire *Tarzan seigneur de la jungle* (Wikipédia)

**Chevrolet Impala SS**, p. 6 : c'est de la voiture de Jack, un modèle qui date de 1995 et est de couleur *dark cherry metallic* (il s'agit de la septième génération de Chevrolet Impala, la première datant de 1958 : [https://fr.wikipedia.org/wiki/Chevrolet\\_Impala](https://fr.wikipedia.org/wiki/Chevrolet_Impala))



<https://myclassicgarage.com/social/posts/88724-1994-1996-chevrolet-impala-ss>

**Draveur**, p. 148 : bûcherons qui, après un hiver complet en forêt, descendent lors du dégel les bois qu'ils ont entreposés sur les lacs et digues de fortune en bois et glace (Wikipédia)

**Eclisse**, p. 63 : pièce simple d'assemblage, destinée à immobiliser plusieurs parties mobiles d'un ensemble mécanique (rails, membres, membrures, etc.) ou à rigidifier et supporter un corps mou ou flexible (fromage, membre, etc.) (Wikipédia)

**Gaule**, p. 92 : grande perche de bois

**Gîter**, p. 149 : se dit d'un bateau qui a de la gîte, qui penche sur un bord sous l'effet du vent (<http://permanent.cyconflans.free.fr/glossaire/glossaire.htm>)

**Home Run**, p. 33 : terme utilisé en baseball pour parler d'un coup sûr qui permet au frappeur de passer par toutes les bases d'une seule frappe (Wikipédia)

**Maine**, Etats-Unis d'Amérique, p. 36



<https://en.wikipedia.org/wiki/Portal:Maine>

**Moellon**, p. 115 : pierre de petites dimensions [...] employée avec du mortier pour maçonner un mur. ([www.larousse.fr](http://www.larousse.fr))

**Morigéner**, p. 272 : réprimander quelqu'un en lui faisant des leçons de morale ; sermonner ([www.larousse.fr](http://www.larousse.fr))

**Original**, p. 95 : élan d'Amérique

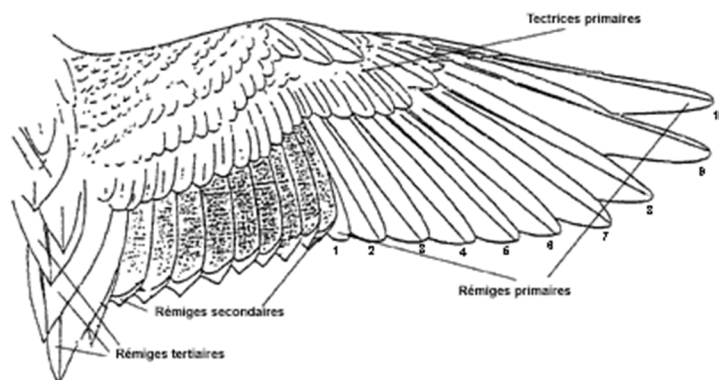


<http://www.swing-la-bacaisse-dans-lfond-dla-boite-a-bois.com/2013/11/france-2-dit-lorignal-menace-la-foret.html>

**Oriole**, p. 40 : l'oriole de Baltimore (*Icterus galbula*) est une espèce de passereaux de la famille des ictéridés, vivant en Amérique centrale et du nord (Wikipédia). C'est de cet oiseau que l'équipe de baseball des Orioles de Baltimore tire son nom et sa mascotte (image de droite)

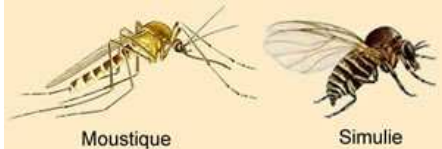


**Rémige**, p. 103 : les rémiges sont les grandes plumes des ailes des oiseaux. Elles sont dirigées vers l'extérieur et l'arrière de l'aile, se recouvrant pour former un plan presque continu (Wikipédia)



<http://jacotte26.forumactif.com/t21844-une-plume>

**Similie**, p. 52: moucherons présents principalement dans les zones humides (Wikipédia)



<http://s403403540.onlinehome.fr/pathologie/parasitaires/externes.htm>

**Stetson**, p. 19 : nom d'une marque fabriquant notamment des chapeaux de cow-boy. Par extension, nom (masc.) donné aux chapeaux de cow-boy



<http://cliparts.co/clipart/2660558>

